SONY

2-149-955-**12**(1)

Noise Canceling Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi

Manual de instrucciones (en el reverso)

MDR-NC6

 Printed in China

http://www.sony.net/

English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

For the customers in the U.S.A.

WARNING

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Owner's Record

The model number is located at the left inner side of the headband.
The serial number is located inside the battery box.
Record these numbers in the spaces provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

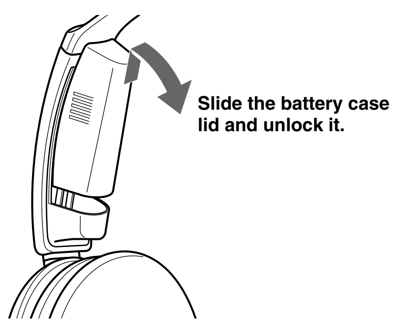
Model No. MDR-NC6 ____________________
Serial No. ____________________

Features

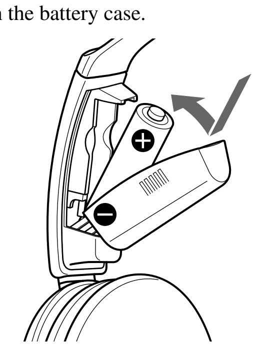
- Noise canceling headphones reduce ambient noise, and provide a quieter environment to enhance audio entertainment. Ambient sound is synthesized with an anti-sound signal produced by the noise canceling circuit, and reduced. (Over 10 dB is reduced at 300 Hz.)
- Slim swivel folding style for smart carrying and easy strage.
- Neodymium magnets are used to deliver powerful sound.
- Operates as passive headphones when noise canceling circuit is not activated.
- Plug adaptor is supplied to connect directly to stereo or dual jack of in-flight music services.

Installing a battery

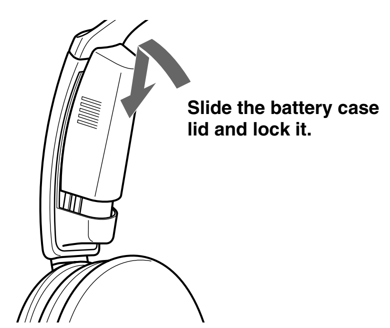
1 Open the lid of the battery case on the right inner side of the headphone.



2 Insert one R03 (size AAA) battery by matching the ⊕ and ⊖ on the battery to the ⊕ and ⊖ in the battery case.



3 Close the lid.



Battery life

Battery	Approx. hours*1
Sony alkaline LR03 (size AAA)/AM4(N) battery	30 hours*2
Sony manganese R03/UM-4 (NU) (size AAA) battery	15 hours*2

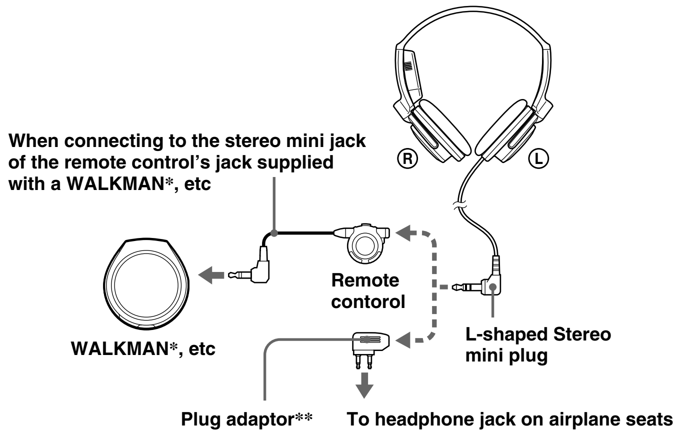
*1 1 kHz, 1 mW + 1 mW input
*2 Time stated above may vary, depending on the temperature or conditions of use.

When to replace the battery

Replace the battery with a new one when the POWER indicator dims. The noise canceling feature may not work correctly if battery power is low.

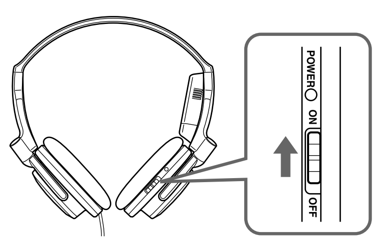
Listening to music

1 Connect the headphones to the AV equipment.

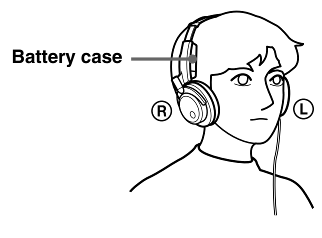


* WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.
**May not be compatible with some in-flight music services.

2 Turn on the power of the headphones.
The POWER indicator lights in red. When the power is turned on, ambient noise is reduced, and you can listen to music more clearly at a lower volume.



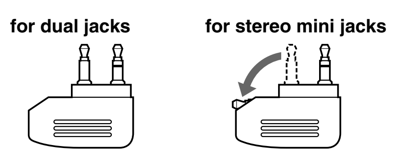
3 Put on the headphones so that the ear pads cover your ears.



4 Turn on the power of the AV equipment.

Notes on using on the airplane

- The supplied plug adaptor can be connected to dual and stereo mini jacks.



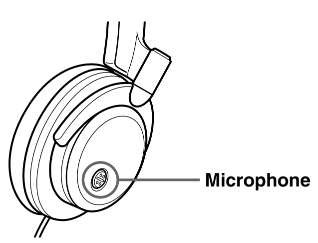
- Do not use the headphones when use of electronic equipment is prohibited or when use of personal headphones for in-flight music services is prohibited.

If you have any questions or problems concerning the system that are not covered in this manual, please consult the nearest Sony dealer.

After listening to music

Turn off the power of the headphones.

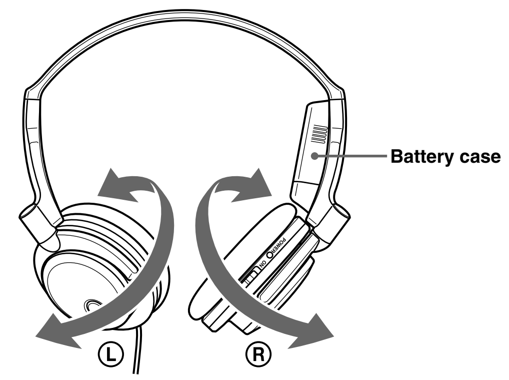
Notes
- The noise canceling function is only effective for noise in the low frequency band. Although noise is reduced, it is not canceled completely.
- Do not cover the microphone of the headphones with your hands. The noise canceling function may not work properly.
- If you cover the microphone of the headphones with your hands, howling may occur. In this case, move your hands away from the microphone.



- The noise canceling effect may vary depending on how you wear the headphones.
- You can use the headphones without turning on the power. In this case, the noise canceling function is not active, and the headphones operate as passive headphones.

Folding the headphones

The driver units rotate to make them flat for easy storage in the carring case (supplied) or a seat pocket.



Precautions

The headphones contain a noise canceling circuit.

What is noise canceling?

The noise canceling circuit actually senses outside noise with built-in microphones and sends an equal-but-opposite canceling signal to the headphones.

- The noise canceling effect may not be pronounced in a very quiet environment, or some noise may be heard. In such a case, turn the POWER switch off.
- When you turn the POWER switch on, the operation sound of the noise canceling may be noticeable. This is not a malfunction.
- The noise canceling function is only effective for noise in the low frequency band. Although noise is reduced, it is not canceled completely.
- When you use the headphones in a train or a car, noise may occur depending on street conditions. In such a case, turn the POWER switch off.

Notes on usage

- Clean the headphones with a soft dry cloth.
- Do not leave the plug dirty otherwise the sound may be distorted.
- Be sure to consult a Sony dealer when the earpads become dirty or damaged, or when the headphones require repair work.
- The CE mark on the unit is valid only for products marketed in the European Union.
- Do not leave the stereo headphones in a location subject to direct sunlight, heat or moisture.

Notes on headphones

Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Do not listen with the headphones while driving or cycling

As your headphones reduce outside sounds, it may cause traffic accident. Also avoid using them where hearing must not be impaired, for example, at a railroad crossing, a site of construction, etc.

Troubleshooting

No sound

- Check the connection of the headphones and the AV equipment.
- Check that the connected AV equipment is turned on.
- Turn up the volume of the connected AV equipment.

Muffled sound

- Turn down the volume of the connected AV equipment.
- Replace the battery.

Power does not turn on

- Check if the battery has expired (the POWER indicator dims). Replace the battery with a new one.

Howling

- If you cover the microphone of the headphones with your hands, howling may occur. In this case, move your hands away from the microphone.

Specifications

General

Type
Open air, dynamic
Driver units
38 mm, dome type
Power handling capacity
100mW
Impedance
20 Ω at 1 kHz (when the power is on)
65 Ω at 1 kHz (when the power is off)
Sensitivity
106 dB/mW (when the power is on)
104 dB/mW (when the power is off)
Frequency response
30 – 15,000 Hz
Frequency range of active noise attenuation
40 – 1,500 Hz, more than 10 dB at 300 Hz
Cord
1.5m (59 1/8 inches)
Plug
Gold plated L-sharped stereo mini plug
Power source
DC 1.5 V, 1 × R03 (size AAA) battery
Mass
Approx. 150 g (5.3 oz) including battery

Supplied accessories

Plug adaptor for in-flight use* (single/dual) (1)
Carrying case (1)
Operating Instructions (1)

* May not be compatible with some in-flight music services.
Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, gardez le coffret fermé. Ne confiez l'entretien de l'appareil qu'à un professionnel.

Caractéristiques

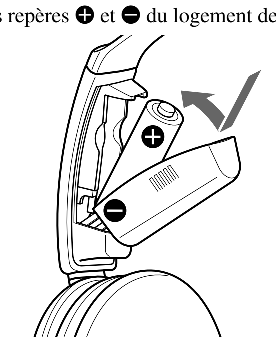
- Casque anti-bruit réduisant les bruits ambiants et offrant un environnement plus silencieux pour profiter pleinement des sons. Les sons ambiants sont synthétisés, puis réduits grâce à un signal anti-bruit généré par le circuit anti-bruit. (Obtention d'une réduction de plus de 10 dB à 300 Hz.)
- Pliage astucieux par pivotement des transducteurs facilitant le transport et le rangement.
- Utilisation d'aimants néodymes pour produire des sons puissants.
- Casque fonctionnant comme un casque d'écoute passif lorsque le circuit anti-bruit est désactivé.
- Adaptateur de fiche fourni pour un raccordement direct à la prise stéréo ou double des appareils audio disponibles à bord de certains avions.

Installation de la pile

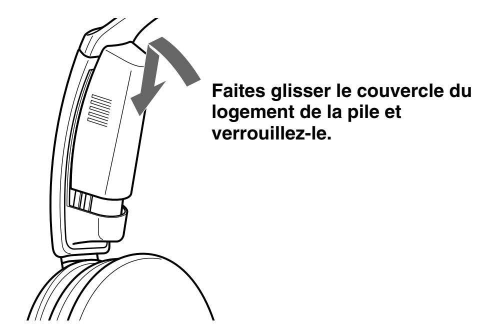
1 Ouvrez le couvercle du logement de la pile situé sur le côté intérieur droit du casque d'écoute.



2 Insérez une pile R03 (taille AAA) en faisant correspondre les pôles ⊕ et ⊖ de la pile avec les repères ⊕ et ⊖ du logement de la pile.



3 Refermez le couvercle.



Durée de vie de la pile

Pile	Durée approximative en heures*1
Pile alcaline LR03 (taille AAA)/AM-4(N) Sony	30 heures*2
Pile au manganèse R03/UM-4 (NU) (taille AAA) Sony	15 heures*2

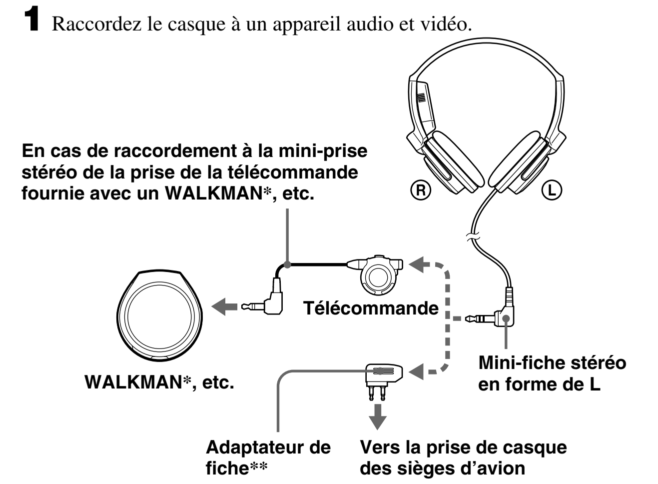
*1 1 kHz, entrée de 1 mW + 1 mW
*2 La durée mentionnée ci-dessus peut varier selon la température ou les conditions d'utilisation.

Remplacement de la pile

Remplacez la pile par une pile neuve lorsque le témoin POWER s'assombrit. La fonction anti-bruit peut ne pas fonctionner correctement si la pile est déchargée.

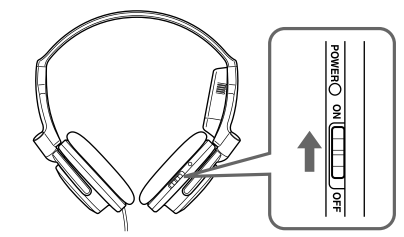
Ecoute de musique

1 Raccordez le casque à un appareil audio et vidéo.

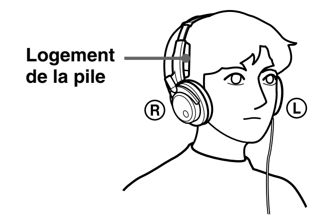


* WALKMAN est une marque commerciale de Sony Corporation.
**Peut être incompatible avec les appareils audio disponibles à bord de certains avions.

2 Mettez le casque d'écoute sous tension.
Le témoin POWER s'allume en rouge. Lorsque le casque est sous tension, les bruits ambiants sont réduits et vous pouvez écouter de la musique plus clairement à un volume plus faible.



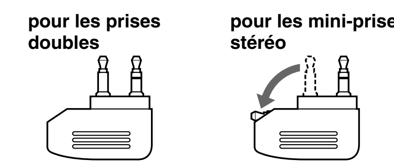
3 Mettez le casque d'écoute de sorte que les coussinets recouvrent vos oreilles.



4 Mettez l'appareil audio et vidéo sous tension.

Remarques concernant l'utilisation dans un avion

- L'adaptateur de fiche fourni peut être raccordé à des mini-prises doubles et stéréo.



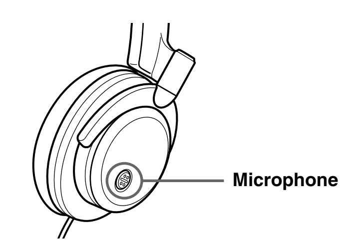
- N'utilisez pas le casque d'écoute si l'utilisation d'appareils électroniques est interdite ou si l'utilisation de casques d'écoute personnels pour les appareils audio à bord de certains avions est interdite.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant ce système qui ne sont pas traités dans ce manuel, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

Une fois l'écoute de musique terminée

Mettez le casque d'écoute hors tension.

Remarques
- La fonction anti-bruit est efficace uniquement pour les bruits à basses fréquences. Bien que les bruits soient réduits, ils ne disparaissent pas complètement.
- Ne masquez pas le microphone du casque d'écoute avec vos mains. Sinon, il est possible que la fonction anti-bruit ne fonctionne pas correctement.
- Si vous masquez le microphone du casque d'écoute avec vos mains, une réaction acoustique peut se produire.
En pareil cas, écartez vos mains du microphone.



- L'effet anti-bruit peut varier selon la façon dont vous portez le casque d'écoute.
- Vous pouvez utiliser le casque sans le mettre sous tension. La fonction anti-bruit est alors inactive et le casque passif.

suite à la page suivante

Pliage du casque d'écoute

Les transducteurs pivotent afin que le casque devienne plat et se range facilement dans le boîtier de transport (fourni) ou dans une poche du siège.



Précautions

Le casque d'écoute est doté d'un circuit anti-bruit.

Qu'est-ce que la fonction anti-bruit ?

Le circuit anti-bruit capte les bruits extérieurs grâce à ses microphones incorporés et envoie au casque un signal anti-bruit égal, mais opposé.

- Il est possible que l'effet anti-bruit ne soit pas très prononcé dans un environnement très silencieux ou que certains bruits soient audibles. En pareil cas, coupez l'alimentation à l'aide du commutateur POWER.
- Lorsque vous mettez l'appareil sous tension à l'aide du commutateur POWER, le bruit de fonctionnement du système anti bruit peut être perceptible. Ceci n'a rien d'anormal.
- La fonction anti-bruit est efficace uniquement pour les bruits à basses fréquences. Bien que les bruits soient réduits, ils ne disparaissent pas complètement.
- Lorsque vous utilisez le casque d'écoute dans un train ou en voiture, des parasites peuvent se produire en fonction de l'état de la route. En pareil cas, coupez l'alimentation à l'aide du commutateur POWER.

Remarques sur l'utilisation

- Nettoyez le casque avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez la fiche, sans quoi le son peut être déformé.
- Veillez à contacter un revendeur Sony lorsque les coussinets deviennent sales ou lorsqu'ils sont endommagés ou encore lorsque le casque d'écoute doit être réparé.
- La marque CE figurant sur l'appareil est valable uniquement pour les produits vendus dans l'Union européenne.
- Ne laissez pas le casque d'écoute stéréo dans un endroit soumis à la lumière directe du soleil, à la chaleur ou à l'humidité.

Remarques sur le casque

Prévention des lésions auditives

Evitez d'utiliser le casque à un volume élevé. Les experts en audition déconseillent une utilisation continue prolongée à un volume élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, baissez le volume ou interrompez l'utilisation.

N'utilisez pas le casque d'écoute en conduisant ou à vélo.

Etant donné que votre casque réduit les sons extérieurs, vous risqueriez de provoquer un accident. Evitez également de l'utiliser lorsque votre ouïe ne doit pas être diminuée, par exemple, sur un passage piétons, un chantier de construction, etc.

Dépannage

Aucun son

- Vérifiez le raccordement du casque d'écoute et de l'appareil audio et vidéo.
- Vérifiez que l'appareil audio et vidéo raccordé est sous tension.
- Augmentez le volume de l'appareil audio et vidéo raccordé.

Son étouffé

- Baissez le volume de l'appareil audio et vidéo raccordé.
- Remplacez la pile.

L'appareil ne se met pas sous tension

- Vérifiez si la batterie est déchargée (le témoin POWER s'assombrit). Remplacez la pile par une nouvelle pile.

Réaction acoustique

- Si vous masquez le microphone du casque d'écoute avec vos mains, une réaction acoustique peut se produire. En pareil cas, écartez vos mains du microphone.

Spécifications

Généralités

Type
Ouvert, dynamique
Transducteurs
38 mm, type à dôme
Puissance admissible
100 mW
Impédance
20 Ω à 1 kHz (sous tension)
65 Ω à 1 kHz (hors tension)
Sensibilité
106 dB/mW (sous tension)
104 dB/mW (hors tension)
Réponse en fréquence
30 - 15 000 Hz
Plage de fréquences de l'atténuation active du son
40 - 1 500 Hz, plus de 10 dB à 300 Hz
Cordon
1,5 m
Fiche
Mini-fiche stéréo plaquée or en forme de L
Source d'alimentation
1,5 V CC, 1 pile R03 (taille AAA)
Poids
Environ 150 g, avec la pile

Accessoires fournis

Adaptateur de fiche pour l'utilisation à bord de certains avions* (simple/double) (1)
Boîtier de transport (1)
Mode d'emploi (1)

* Peut être incompatible avec les appareils audio à bord de certains avions.
La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

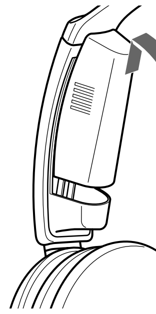
Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

Características

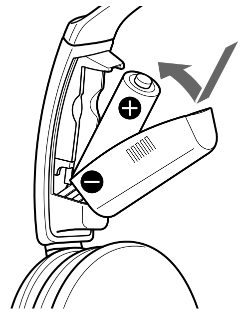
- Los auriculares de supresión de ruido reducen el ruido ambiental y proporcionan un entorno más tranquilo para disfrutar mejor del sonido. El ruido ambiental se sintetiza y reduce mediante una señal antisonido producida por el circuito de supresión de ruido. (El sonido superior a 10 dB se reduce a 300 Hz.)
- Sistema de plegado giratorio para un óptimo transporte y fácil almacenamiento.
- Imanes de neodimio que permiten obtener un sonido potente.
- Funcionamiento como auriculares pasivos cuando el circuito de supresión de ruido no está activado.
- Adaptador de clavija incluido para su conexión directa a una toma estéreo o dual para escuchar música durante los trayectos aéreos.

Instalación de la pila

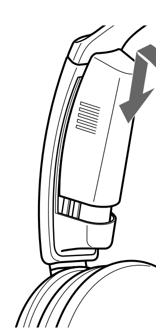
1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas que se encuentra en la parte interior derecha del auricular.



2 Inserte una pila R03 (de tamaño AAA) de manera que las marcas ⊕ y ⊖ de la pila coincidan con las marcas ⊕ y ⊖ del compartimiento de las pilas.



3 Cierre la tapa.



Duración de la pila

Pilas	Horas aproximadas*1
Pila alcalina LR03 (de tamaño AAA)/pila AM4(N) de Sony	30 horas*2
Pila de manganeso R03/UM-4 (NU) (de tamaño AAA) de Sony	15 horas*2

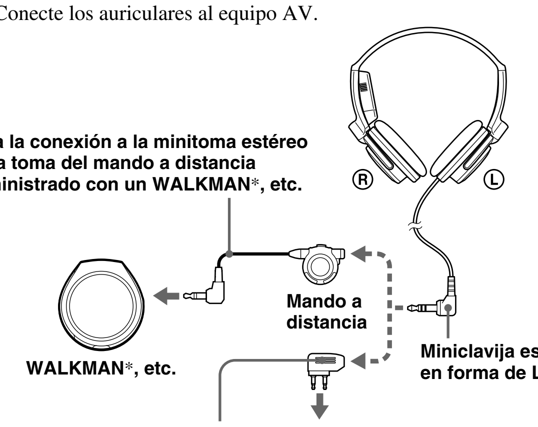
*1 1 kHz, 1 mW + 1 mW de entrada
*2 El tiempo indicado puede variar en función de la temperatura y las condiciones de uso.

Cuándo se debe reemplazar la pila

Sustituya la pila por una pila nueva cuando el indicador de alimentación (POWER) pierda intensidad. Es posible que la función de supresión de ruido no funcione correctamente cuando la energía de las pilas sea baja.

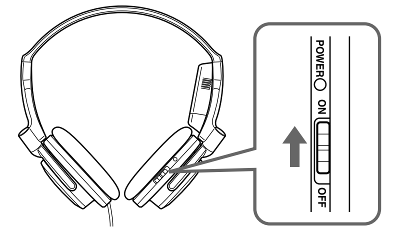
Escuchar música

1 Conecte los auriculares al equipo AV.

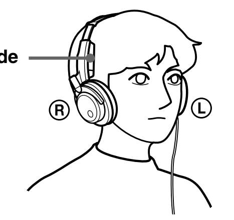


* WALKMAN es una marca comercial de Sony Corporation.
**Puede no ser compatible con algunos servicios musicales en trayectos aéreos.

2 Encienda los auriculares.
El indicador de alimentación (POWER) se ilumina en rojo. Cuando se encienden los auriculares, se reduce el ruido ambiental y se puede escuchar música con mayor claridad y con un volumen más bajo.



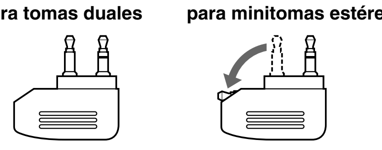
3 Colóquese los auriculares de manera que las almohadillas le cubran las orejas.



4 Encienda el equipo AV.

Notas sobre su uso en aviones

- El adaptador de clavija suministrado puede conectarse a minitomas estéreo o duales.



- No utilice los auriculares en aquellas situaciones en las que se prohíba el uso de equipos electrónicos o de auriculares personales para disfrutar de los servicios musicales durante un vuelo.

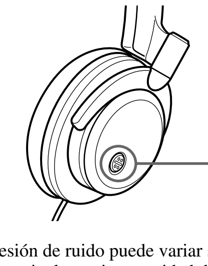
Si tiene preguntas o problemas referentes al sistema y no encuentra la solución en este manual, póngase en contacto con el distribuidor Sony más cercano.

Después de escuchar música

Apague los auriculares.

Notas

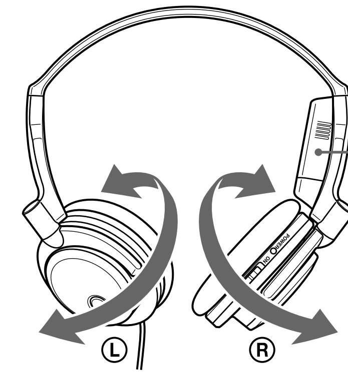
- La función de supresión de ruido sólo es efectiva contra los ruidos de la banda de baja frecuencia. Aunque el ruido se reduce, no se suprime por completo.
- No tape el micrófono de los auriculares con las manos. Si lo hace, es posible que la función de supresión de ruido no funcione correctamente.
- Si tapa el micrófono de los auriculares con las manos, es posible que se produzca un zumbido.
  Si esto sucede, retire las manos del micrófono.



- El efecto de supresión de ruido puede variar según cómo se coloque los auriculares.
- Puede utilizar los auriculares sin necesidad de encenderlos. En tal caso, la función de supresión de ruido no estará activada y los auriculares funcionarán como auriculares pasivos.

Plegado de los auriculares

Las unidades del controlador giran hasta quedar alineadas con la montura, de manera que puedan guardarse fácilmente en el estuche de transporte (suministrado) o en el bolsillo de un asiento.



Precauciones

Los auriculares incluyen un circuito de supresión de ruido.

¿En qué consiste la supresión de ruido?

El circuito de supresión de ruido capta el ruido externo mediante micrófonos integrados y envía una señal de supresión equivalente pero opuesta a los auriculares.

- Es posible que el efecto de supresión de ruido no sea apreciable en un entorno muy tranquilo o que pueda oírse algún ruido. En tal caso, apague el interruptor POWER.
- Al encender el interruptor POWER, se apreciará el sonido de funcionamiento de la función de supresión de ruido. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La función de supresión de ruido sólo es efectiva frente a los ruidos de la banda de baja frecuencia. Aunque el ruido se reduce, no se suprime por completo.
- Si se utilizan los auriculares en un tren o coche, es probable que las condiciones exteriores provoquen algún ruido. En tal caso, apague el interruptor POWER.

Notas sobre la utilización

- Limpie los auriculares con un paño suave y seco.
- Evite que la clavija se ensucie ya que el sonido podría quedar distorsionado.
- Consulte siempre a un distribuidor Sony cuando las almohadillas se ensucien o resulten dañadas, o cuando los auriculares necesiten alguna reparación.
- La marca CE es válida únicamente para productos comercializados en la Unión Europea.
- No deje los auriculares estéreo en un lugar expuesto a la luz directa del sol, al calor o a la humedad.

Notas sobre los auriculares

Prevención de daños en los oídos

Evite utilizar los auriculares con un volumen alto. Los especialistas en audición aconsejan no utilizarlos durante un periodo de tiempo prolongado con un volumen alto. Si oye pitidos en el oído, baje el volumen o deje de utilizar la unidad.

No utilice los auriculares mientras conduzca o monte en bicicleta

Dado que los auriculares reducen los sonidos externos, podría producirse un accidente de tráfico. Evite también su uso siempre que resulte importante no disminuir la audición de ciertos sonidos como, por ejemplo, en un cruce ferroviario, una zona en obras, etc.

Solución de problemas

No hay sonido

- Compruebe la conexión entre los auriculares y el equipo AV.
- Compruebe que el equipo AV conectado está encendido.
- Aumente el volumen del equipo AV conectado.

Sonido amortiguado

- Disminuya el volumen del equipo AV conectado.
- Sustituya la pila.

Los auriculares no se encienden

- Compruebe la alimentación de la pila (indicador POWER con poca intensidad). Sustituya la pila por otra nueva.

Zumbido

- Si tapa el micrófono de los auriculares con las manos, es posible que se produzca un zumbido.
  Si esto sucede, retire las manos del micrófono.

Especificaciones

Generales

Tipo
Dinámico abierto
Unidades de controlador
38 mm, tipo bóveda
Capacidad de alimentación
100 mW
Impedancia
20 Ω a 1 kHz (mientras están encendidos)
65 Ω a 1 kHz (mientras están apagados)
Sensibilidad
106 dB/mW (mientras están encendidos)
104 dB/mW (mientras están apagados)
Respuesta de frecuencia
30 – 15.000 Hz
Intervalo de frecuencia de la atenuación de ruido activa
40 – 1.500 Hz, más de 10 dB a 300 Hz
Cable
1,5 m
Clavija
Miniclavija estéreo dorada en forma de L
Fuente de alimentación
cc de 1,5 V, 1 × pila R03 (de tamaño AAA)
Peso
Aprox. 150 g, incluida la pila

Accesorios suministrados

Adaptador de clavija para uso en trayectos aéreos* (sencillo/dual) (1)
Estuche de transporte (1)
Manual de instrucciones (1)

* Es posible que no sea compatible con algunos servicios musicales en trayectos aéreos.
El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.